

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CR-301 INSTEAD.  
 SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CR-301

**STATE OF NORTH CAROLINA**  
**EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE**

File No.  
 Nro. de expediente

County \_\_\_\_\_ Seat of Court \_\_\_\_\_  
 Condado de \_\_\_\_\_ Sede del tribunal en \_\_\_\_\_

In The General Court Of Justice  
 En los Tribunales de Justicia del Fuero Común  
 District  Superior Court Division  
 Sección del Tribunal  
 de Distrito  Superior

**NOTE:** (Use this form for: (1) offenses occurring before October 1, 1994, (2) G.S. 130A-25 offenses occurring at any time, and (3) other non-structured sentencing commitments. For DWI Offenses, use form AOC-CR-342 ("Impaired Driving - Judgment and Commitment."))  
**NOTA:** (Utilice este formulario para: (1) delitos que hayan sucedido antes del 1.º de octubre de 1994, (2) delitos del art. 130A-25 de la ley que hayan ocurrido en cualquier momento, y (3) otros autos de prisión de sentencias no estructuradas. Para delitos de manejar bajo los efectos del alcohol o sustancias, utilice el formulario AOC-CR-342 ("Conducción bajo los efectos del alcohol o sustancias - Sentencia con auto de prisión").

**STATE VERSUS**  
**EL ESTADO CONTRA**

**JUDGMENT AND COMMITMENT**  
**SENTENCIA CON AUTO DE PRISIÓN**

Name Of Defendant  
 Nombre del acusado

G.S. 15A-1301  
 Art. 15A-1301 de la ley

Race Raza	Sex Sexo	DOB (mm/dd/yyyy) Fecha de nacimiento (mes/día/año)	<input type="checkbox"/> Pre-FSA Felony Delito grave previo a la Ley sobre las penas justas (FSA por sus siglas en inglés)
--------------	-------------	-------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Attorney For State  
 Abogado del Estado

Def. Found Not Indigent  
 El acusado no es de bajos recursos  
 Def. Waived Attorney  
 renunció a un abogado

Attorney For Defendant  
 Abogado del acusado

Appointed  
 Nombrado  Retained  
 Contratado

The defendant  pled guilty ( pursuant to *Alford*) to  was found guilty by the Court of  was found guilty by a jury of  pled no contest to  
 El acusado  aceptó su culpabilidad de ( según *Alford*)  fue declarado culpable por el tribunal de  fue declarado culpable por un jurado de  no impugnó

File No.(s) Nro(s). de expediente	Off. Del.	Offense Description Descripción del delito	Offense Date Fecha del delito de la ley	G.S. No. Nro. de art.	F/M DG/DM	CL. CL.	Max. Term Plazo máx.	Presumptive Plazo general

The Court, having considered evidence, arguments of counsel and statement of defendant, Orders that the above offenses, if more than one, be consolidated for judgment and the defendant be imprisoned  
 El juez, tras haber considerado las pruebas, los argumentos de los abogados y las palabras del acusado, ordena que se acumulen las condenas los delitos arriba mencionados, en caso de ser más de uno, y que el acusado sea encarcelado

for a term of  
 por un plazo de

in the custody of the  N.C. Division of Adult Correction.  
 bajo la custodia del Correccional para Adultos de C. del N..  
 Sheriff of \_\_\_\_\_ County.  
 del Alguacil del Condado de \_\_\_\_\_

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.  
 Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.  
 (Over)  
 (Continúe)

The defendant shall be given credit for \_\_\_\_\_ days spent in confinement prior to the date of this Judgment as a result of this charge.

Al acusado se le contarán los \_\_\_\_\_ días que pasó encarcelado antes de la fecha de esta sentencia como resultado de este cargo.

- The sentence imposed above shall begin at the expiration of all sentences which the defendant is presently obligated to serve.  
La pena arriba impuesta deberá empezar al vencimiento de todas las penas que el acusado está actualmente obligado a cumplir.
- The sentence imposed above shall begin at the expiration of the sentence imposed in the case referenced below:  
La pena arriba impuesta deberá empezar al vencimiento de las penas impuestas en la causa que se menciona a continuación:

File Number Nro. de expediente	Offense Delito	County Condado	Court Tribunal	Date (mm/dd/yyyy) Fecha (mes/día/año)

(check all that apply)

(marque todas las opciones que apliquen)

1. The defendant shall pay the costs.  
1. El acusado deberá pagar las costas.
2. The defendant shall pay a fine of \$ \_\_\_\_\_ .  
2. El acusado deberá pagar una multa de \$ \_\_\_\_\_ .
3. Work release is recommended.  
3. Se recomienda la salida diurna.
4. Work release is **NOT** recommended.  
4. **NO** se recomienda la salida diurna.
5. With the consent of the defendant, work release is ordered under the conditions set forth in the attached order (*applies to misdemeanants only*).  
5. Con el consentimiento del acusado, se ordena la salida diurna según las condiciones establecidas en la orden adjunta (*solo aplica a reos por delitos menores*).
6. The Court does **NOT** recommend that the defendant be required to pay restitution or reparation, as a condition of parole if parole is granted, or from his/her earnings if work release is granted.  
6. El juez **NO** recomienda que se requiera que el acusado pague una indemnización o reparación como una condición de la libertad bajo palabra si se otorga, o de sus ganancias si se otorga la salida diurna.
7. The Court recommends that the defendant be required to pay, as a condition of parole if parole is granted, or from his/her earnings if work release is granted, the items and amounts set out below.  
7. El juez recomienda que se requiera que el acusado pague, como una condición de la libertad bajo palabra si se otorga, o de sus ganancias de la salida diurna si se otorga, los artículos y las cantidades indicadas a continuación.

Costs Costas	Fine Multa	Restitution* Indemnización*	Reimbursement For Attorney Fee(s) And Other Expenses Reembolso por honorarios de abogados y otros gastos	Total Amount Due Cantidad total a pagar

\*See attached "Restitution Worksheet, Notice And Order (Initial Sentencing)" AOC-CR-611, which is incorporated by reference.

\*Véase la "Hoja de trabajo de indemnización con notificación y orden (sentencia inicial)" AOC-CR-611, que se tiene aquí por reproducida.

The Court further recommends:

El juez además recomienda lo siguiente:

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.  
Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.

(Over)  
(Continúe)

**STATE VERSUS  
EL ESTADO CONTRA**

File No.  
Nro. de expediente

Name Of Defendant  
Nombre del acusado

**FOR USE WITH FAIR SENTENCING ACT FELONIES ONLY  
SOLO PARA DELITOS GRAVES EXPUESTOS EN LA LEY SOBRE LAS PENAS JUSTAS**

1. The Court has considered the aggravating and mitigating factors in G.S. 15A-1340.4(a) and:  
1. El juez ha considerado los factores agravantes y mitigantes en el art. 15A-1340.4(a) de la ley y:
- (a) makes no written findings because the prison term imposed does not require such findings.  
(a) no asienta ninguna decisión porque no es obligatorio con el plazo de prisión impuesto.
  - (b) makes no written findings because the prison term imposed is pursuant to a plea arrangement as to sentence under Article 58 of G.S. Chapter 15A.  
(b) no asienta ninguna decisión porque el plazo de prisión impuesto es según lo dispuesto en un acuerdo negociado con respecto a la pena, según la Sección 58 del Capítulo 15A de la ley.
  - (c) makes written findings set forth on the attached Findings of Factors in Aggravation and Mitigation of Punishment (AOC-CR-303).  
(c) asienta decisiones en el formulario adjunto Decisiones sobre los factores agravantes y atenuantes pertinentes a la sanción (AOC-CR-303) adjunto.

(Applicable for offense(s) occurring on or after May 1, 1994.)  
(Aplica a delitos cometidos a partir del 1.º de mayo de 1994.)

2. The Court finds that the prison term imposed is:  
2. El juez decide que la pena de prisión impuesta es
- (a) for an enhanced firearm penalty [G.S. 14-2.2(a)].  
(a) debido a una modificación desfavorable relacionada con armas de fuego [Art. 14-2.2(a) de la ley].
  - (b) for an adjudication as a violent habitual felon. [G.S. 14-7.12].  
(b) debido a la clasificación como delincuente habitual violento [Art. 14-7.12 de la ley].

**AWARD OF FEE TO COUNSEL FOR DEFENDANT  
FALLO DE HONORARIOS DE ABOGADO PARA EL ACUSADO**

- A hearing was held in open court in the presence of the defendant at which time a fee, including expenses, was awarded the defendant's appointed counsel or assigned public defender.  
Se celebró una audiencia en sesión pública en la presencia del acusado en la cual se concedieron los honorarios y gastos al abogado nombrado o de oficio del acusado.

**ORDER OF COMMITMENT  
AUTO DE PRISIÓN**

It is ORDERED that the Clerk deliver two certified copies of this Judgment and Commitment to the sheriff or other qualified officer and that the officer cause the defendant to be delivered with these copies to the custody of the agency named on the reverse to serve the sentence imposed or until the defendant shall have complied with the conditions of release pending appeal.  
Se ORDENA que el secretario del tribunal entregue dos copias certificadas de esta sentencia y auto de prisión al alguacil o a otro funcionario calificado y que éste haga que el acusado sea entregado junto con estas copias a la custodia de la dependencia nombrada al reverso para cumplir con la sentencia impuesta o hasta que el acusado haya cumplido con las condiciones de su libertad mientras espera el resultado de su apelación.

Date (mm/dd/yyyy)  
Fecha (mes/día/año)

Name Of Presiding Judge (Type Or Print)  
Nombre del juez que preside (a máquina o en letra de imprenta)

Signature Of Presiding Judge  
Firma del juez que preside

**APPEAL ENTRIES  
ASIENTOS DE APELACIÓN**

- The defendant gives notice of appeal from the judgment of the District Court to the Superior Court. The current pretrial release order is modified as follows:  
El acusado informa que está apelando contra la sentencia del Tribunal de Distrito al Tribunal Superior. La orden de libertad provisional actual se modifica como sigue:
- The defendant gives notice of appeal from the judgment of the Superior Court to the Appellate Division. Appeal entries and any conditions of post conviction release are set forth on form AOC-CR-350.  
El acusado informa que está apelando la sentencia del Tribunal Superior a la Sección de Apelación. Los asientos de apelación y cualquier condición de libertad después de la excarcelación se exponen en el formulario AOC-CR-350.

Date (mm/dd/yyyy)  
Fecha (mes/día/año)

Name Of Presiding Judge (Type Or Print)  
Nombre del juez que preside (a máquina o en letra de imprenta)

Signature Of Presiding Judge  
Firma del juez que preside

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.  
Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.

(Over)  
(Continúe)

**ORDER OF COMMITMENT AFTER APPEAL  
AUTO DE PRISIÓN TRAS APELACIÓN**

<i>Date Remanded To District Court (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de devolución al Tribunal de Distrito (mes/día/año)</i>	<i>Date Appeal Dismissed (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha en que se desestimó la apelación (mes/día/año)</i>
<i>Date Withdrawal Of Appeal Filed (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha en la que se retiró la apelación presentada (mes/día/año)</i>	<i>Date Appellate Opinion Certified (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha en la que la Sección de Apelación ratificó la opinión (mes/día/año)</i>

It is ORDERED that this Judgment be executed. It is FURTHER ORDERED that the sheriff arrest the defendant, if necessary, and recommit the defendant to the custody of the agency named in this Judgment and furnish that agency two certified copies of this Judgment and Commitment as authority for the commitment and detention of the defendant.  
Se ORDENA que se ejecute la presente sentencia. Se ORDENA ADEMÁS que el alguacil arreste al acusado, si es necesario, y que lo vuelva a encarcelar bajo la custodia de la agencia nombrada en esta sentencia, y proporcione dos copias certificadas de esta Sentencia con auto de prisión a esa agencia como autorización del arresto y encarcelamiento del acusado.

<i>Date (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha (mes/día/año)</i>	<i>Signature Of Clerk</i> <i>Firma del actuario</i>	<input type="checkbox"/> <i>Deputy CSC</i> <i>Actuario Auxiliar del TS</i> <input type="checkbox"/> <i>Assistant CSC</i> <i>Actuario Asistente del TS</i>
		<input type="checkbox"/> <i>Clerk Of Superior Court</i> <i>Secretario del Tribunal Superior</i>

**CERTIFICATION  
CERTIFICACIÓN**

I certify that this Judgment and Commitment and the attachment(s) marked below is a true and complete copy of the original which is on file in this case.

Certifico que esta Sentencia con auto de prisión y los documentos adjuntos que se indican a continuación son una copia completa y fiel del original que está en el expediente de esta causa.

- 1. Appellate Entries (AOC-CR-350)  
1. Registros de apelación (AOC-CR-350)
- 2. Findings Of Factors In Aggravation And Mitigation Of Punishment (AOC-CR-303)  
2. Decisiones sobre los factores agravantes y atenuantes pertinentes a la sanción (AOC-CR-303)
- 3. Judicial Findings As To Forfeiture Of Licensing Privileges (AOC-CR-317)  
3. Dictámenes judiciales con respecto a la pérdida de privilegios autorizados (AOC-CR-317)
- 4. Restitution Worksheet, Notice And Order (Initial Sentencing) (AOC-CR-611)  
4. Hoja de trabajo de indemnización con notificación y orden (sentencia inicial) (AOC-CR-611)

<i>Date (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha (mes/día/año)</i>	<i>Signature And Seal</i> <i>Firma y sello</i>
<i>Date Certified Copies Delivered To Sheriff (mm/dd/yyyy)</i> <i>Fecha de entrega de las copias certificadas al alguacil (mes/día/año)</i>	<input type="checkbox"/> <i>Deputy CSC</i> <i>Actuario Auxiliar del TS</i> <input type="checkbox"/> <i>Assistant CSC</i> <i>Actuario Asistente del TS</i>
<input type="checkbox"/> <i>Clerk Of Superior Court</i> <i>Secretario del Tribunal Superior</i>	

POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE DOCUMENTO

Material opposite unmarked squares is to be disregarded as surplusage.  
Ignore el material que está enfrente de los cuadros no seleccionados ya que es irrelevante.

**STATE VERSUS  
EL ESTADO CONTRA**

File No.  
Nro. de expediente

Name Of Defendant  
Nombre del acusado

**ADDITIONAL FILE NO.(S) AND OFFENSE(S)  
NROS. DE EXPEDIENTE Y DE DELITOS ADICIONALES**

File No.(s) Nros. de expediente	Off. Delito	Offense Description Descripción del delito	Offense Date Fecha del delito	G.S. No. Art. nro.	F/M DG/DM	CL. CL.	Max. Term Plazo máx.	Presumptive Plazo general
<p>POR FAVOR LLENE LA VERSIÓN EN INGLÉS DE ESTE FORMULARIO</p>								